

Modest Mussorgsky's Pictures at an Exhibition

orchestrated as a

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

version for chinese orchestra

by Kahchun Wong (2022)

中胡 Zhonghu

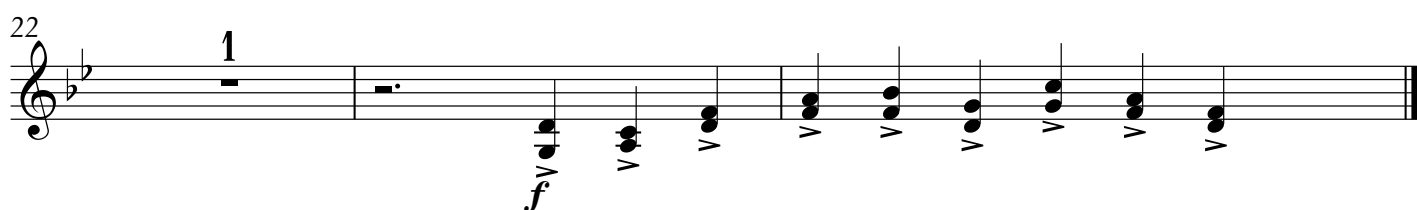
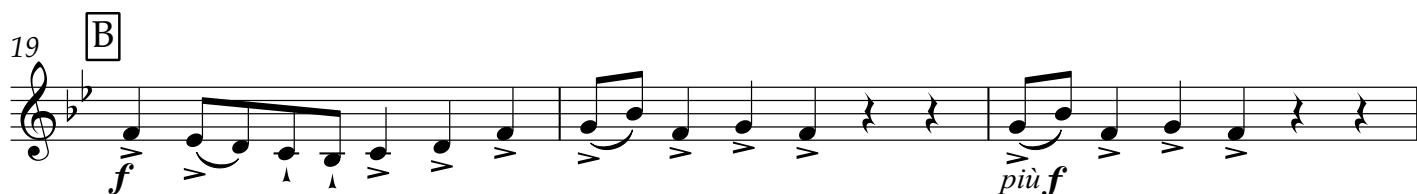
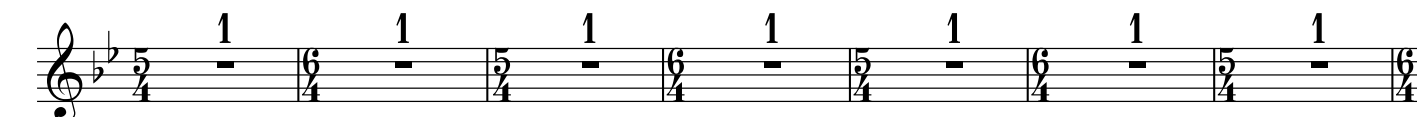
Pictures At An Exhibition

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

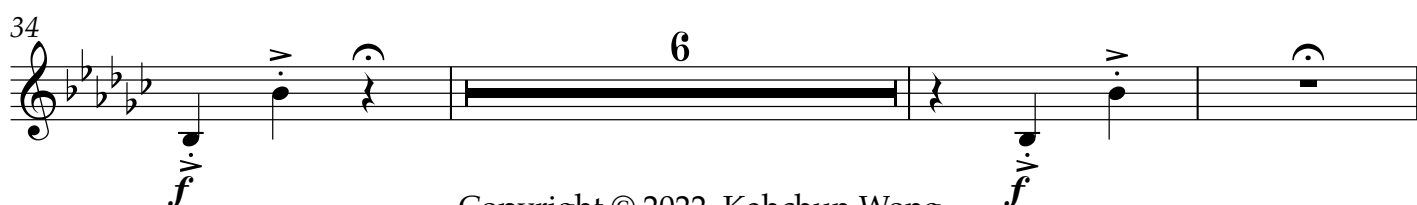
Modest Mussorgsky (1874)
orch. Kahchun Wong (2022)

Promenade

Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.



I. Gnomus



43 C 9 二胡 EH div.

59 1 D 2 4

70 E **Meno mosso** 7 **Vivo**
大提琴 Vc..

Meno mosso
81 unis. 大幅度滑揉 (毛骨悚然)

86 Vivo

90 **Meno mosso** **Vivo** F **Meno mosso** 6

100 大提琴 Vc.

106 G **accel.** 8 div. 6

124 **Vivo** **Meno mosso** unis. **Vivo** 5

Promenade

134 [H] Moderato comodo assai e con delicatezza

140 大提琴 Vc..

143 低音提琴 Cb. div. *p*

II. Il vecchio Castello

Andantino molto cantabile e con dolore

146 哼唱 *pp*

151 [I] 5

160 [J] 1 演奏 [K] 10 *pp*

175 [L] *p*

179 [M] 3 4 二胡 EH (独奏) *mf*

190 N 哼唱 *mp*

194 O 4

201 演奏 *p* *ff*

207 P div. *mp* unis. *mp espress.*

213 Q 4 二胡 EH (独奏)

222 *pp* *f*

229 R 2 1 *p* 1

237 S 哼唱 *ppp* *pp*

244 T 4 哼唱 *pp* *< f*

The musical score is written for the Zhonghu (中胡) in G major (one sharp). It consists of nine staves of music. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics like *mp*, *p*, *ff*, *mp espress.*, *pp*, *f*, *ppp*, and *< f* are used throughout. Performance instructions include '哼唱' (humming), '演奏' (performance), and '二胡 EH (独奏)' (Erhu solo). Specific techniques or sections are marked with letters in boxes: N, O, P, Q, R, S, and T. Some measures contain fingerings (e.g., 1, 2, 4) or articulation marks (e.g., accents, slurs). The score is divided into measures by bar lines, with some measures containing repeat signs or fermatas.

Promenade

U Moderato non tanto, pesante

255

259

III. Tuileries (Dispute d'enfants après jeux)

Allegretto non troppo, capriccioso

263

270

276

284

287

subito meno mosso

IV. Bydlo

Sempre moderato, pesante

Repeat 4x

293 

303 

314 

323 

329 

334 

340 

Promenade

A1 Tranquillo

358 

364 

Scherzino Vivo, leggero

pizz.

375



1

380

390 **B1** pizz. 8

406 C1

The first system of the musical score is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins with a common time signature 'C'. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with rests. The dynamics are marked 'p' (piano) at the beginning and 'mf' (mezzo-forte) towards the end of the system. The system ends with a repeat sign.

416 D1 pizz. *mf*

424

4

434

arco

3

Cadenza

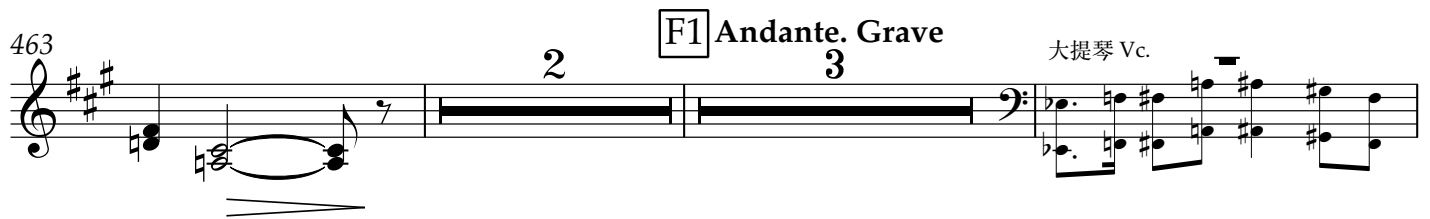
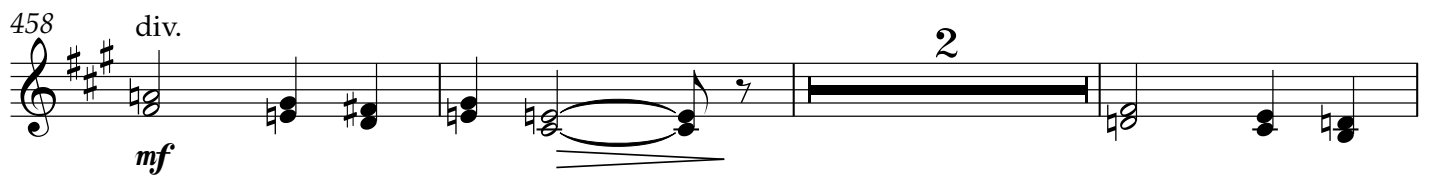
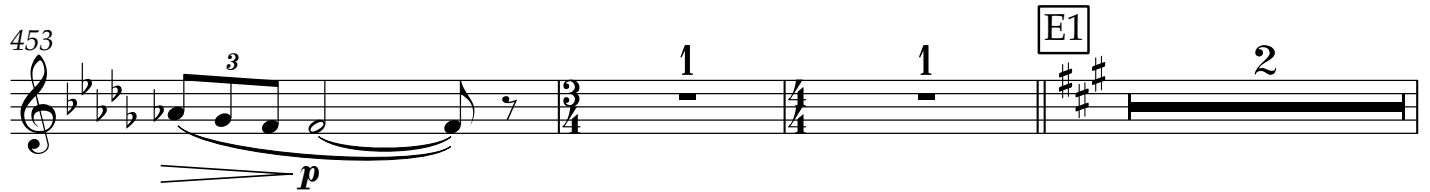
1

Coda

4

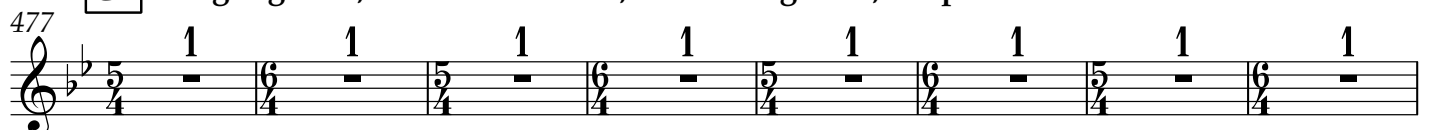
mf

VI. "Samuel" Goldenberg und "Schmuyle"



Promenade

[G1] Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.



485

mf *pp*

488

mf

494

f

498

f

VII. Limoges (The grand market)

Allegretto vivo, sempre scherzando

502

4 5

p *mf* *p* *mf*

512

p *mf* *p* *mf* *ff* *div.*

514

2 unis. [H1] *p* *mp* *f* *div.*

518

1 unis. *f* *div.* 1

521


2

unis.

1

mf

This musical score is for Example 521, marked '2' and '1'. It is in 3/4 time. The first measure is a whole rest. The second measure is a whole rest. The third measure is a half note G4 (b) and a quarter note A4 (b), both marked *mf*. The fourth measure is a half note G4 (b) and a quarter note A4 (b), both marked *mf*. The fifth measure is a whole rest. The sixth measure is a whole rest.

526 div. 

529

531

gliss.

mf

I1

4

[illegible]

539 J1

un.

un.

542 **Meno Mosso**



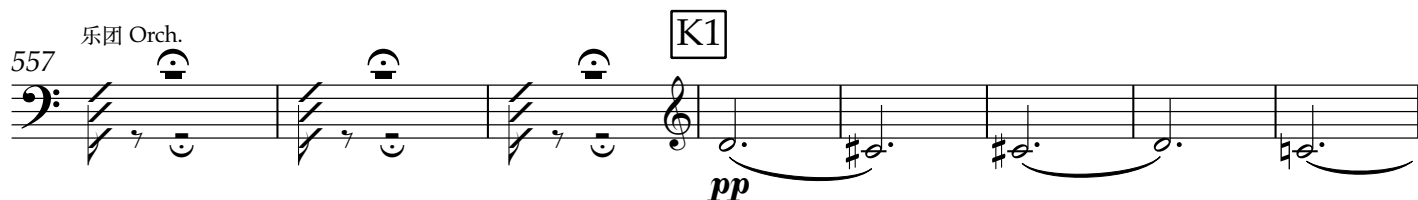
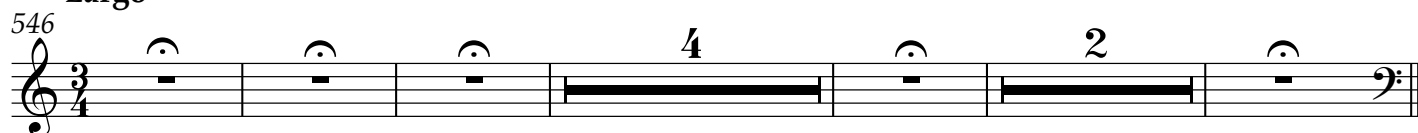
The musical score for measures 542-549 is written on a single staff in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo marking is 'Meno Mosso' and the dynamic is 'ff' (fortissimo). The music consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some measures featuring beamed sixteenth notes. There are two measures with a 'v' marking below the staff, indicating a breath mark or a similar performance instruction. The score ends with a double bar line.

544 **accel.**



VIII. Catacombae

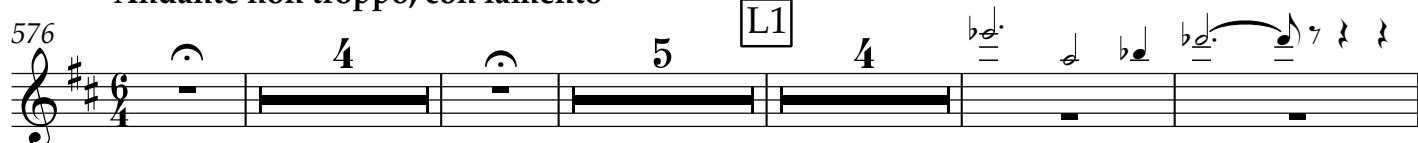
Largo



Con mortuis in lingua mortua

Andante non troppo, con lamento

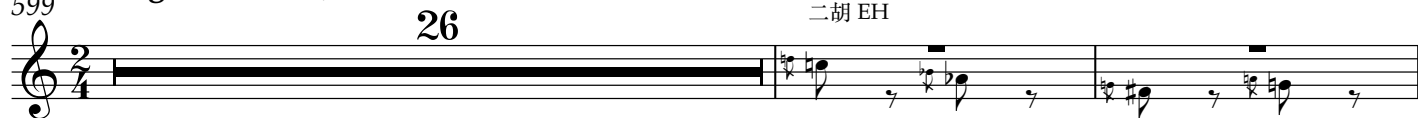
埙 Xun (独奏)

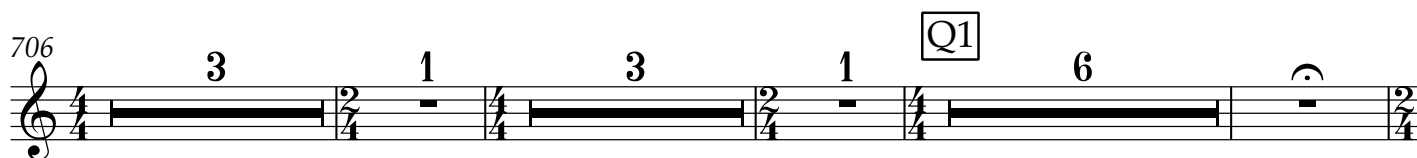
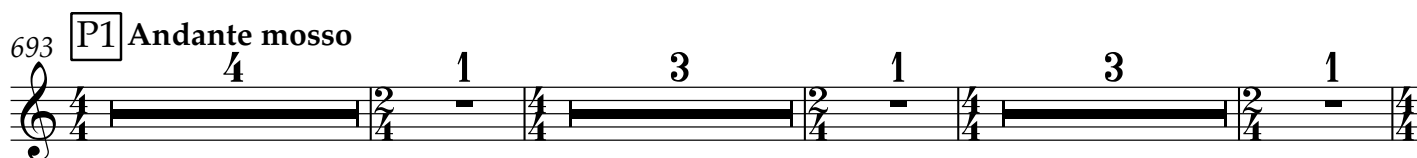
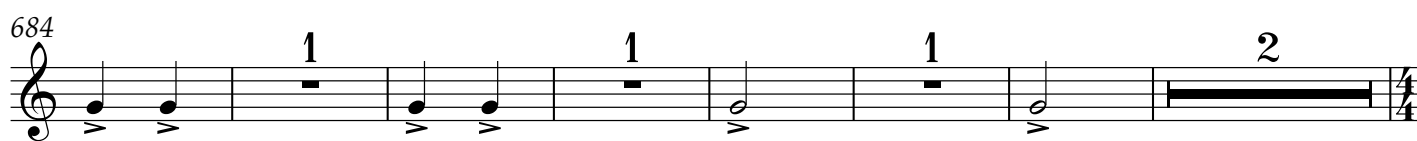
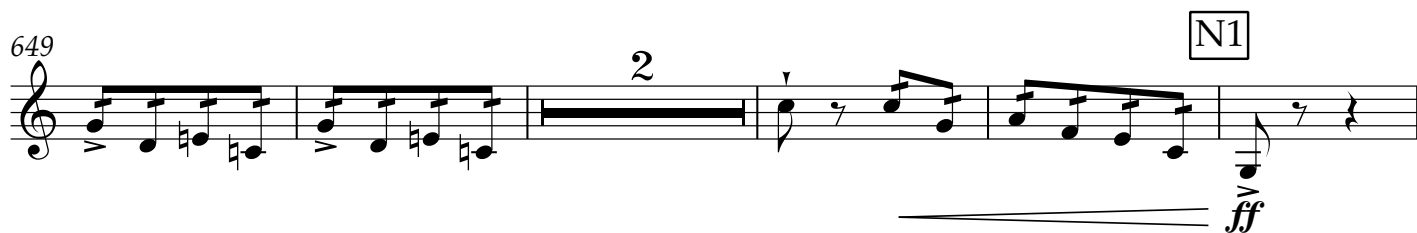


IX. The Hut on Hen's Legs (Baba Yaga)

Allegro con brio, feroce

二胡 EH





[R1] Allegro molto
16

二胡 EH 高音笙 GYSh

721

741

749

759

768

[S1]

785

797

803

The musical score is written for two instruments: Zhonghu (二胡 EH) and Gao Yin Sheng (高音笙 GYSh). It is in 2/4 time and marked 'Allegro molto'. The score consists of seven staves of music. The first staff (721) begins with a 16-measure rest for the Zhonghu. The second staff (741) features a series of eighth and sixteenth notes, with a forte (f) dynamic marking. The third staff (749) continues with similar rhythmic patterns, including a forte (f) marking and a double bar line with a '2' above it. The fourth staff (759) has a forte (f) marking and a double bar line with a '2' above it. The fifth staff (768) includes a double bar line with a '3' above it, a double bar line with a '9' above it, and a double bar line with a '2' above it. The sixth staff (785) is marked with a forte (ff) dynamic and includes a double bar line with a '3' above it and a double bar line with a '5' above it. The seventh staff (797) continues the melodic line. The eighth staff (803) ends with a double bar line and a '2' above it.

X. The Great Gate of Kiev

Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza

810 20 扬琴 YQ (独奏) T1 哼唱 p 祈祷

833 U1 11

850 V1 6 1 f

859 2

864

870 W1 ff

876

884 X1 4 p_v v v

894 *p*

898

901

Y1

905

909

913

917

920 *ff* 1

923 Z1 *Meno mosso, sempre maestoso*

929

Detailed description of the musical score: The score consists of nine staves of music. Staves 1-4 (measures 894-905) feature a melodic line with triplets and slurs, starting with a piano (*p*) dynamic. Staves 5-6 (measures 909-917) continue the melodic development with some chromaticism and slurs. Staff 7 (measures 920-923) includes a forte (*ff*) dynamic and a first ending bracket labeled '1'. Staff 8 (measures 923-929) is marked 'Z1' and 'Meno mosso, sempre maestoso', featuring a new melodic line with triplets and slurs. Staff 9 (measures 929-936) continues this section with triplets and slurs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

935

935

936

937

938

939

940

942

A2

自由换弓

p più vib.

951

951

952

953

954

955

956

958

3 3 3

961 **poco a poco rallentando**

The musical score for measures 961-964 is written in 3/4 time. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo marking is 'poco a poco rallentando'. The melody consists of eighth and quarter notes, with triplets indicated by a '3' over a bracket. Slurs are used to group the notes in each measure. The first measure (961) starts with a treble clef and a key signature change to two flats. The second measure (962) continues the triplet pattern. The third measure (963) also features a triplet. The fourth measure (964) concludes the phrase with a triplet. The notes are: 961: G4, A4, Bb4, G4, F4, E4; 962: D4, C4, Bb3, A3, G3, F3; 963: E3, D3, C3, Bb2, A2, G2; 964: F2, E2, D2, C2, Bb1, A1.

B2

(In 3) (In 2) (In 3) (In 2)


965

The musical score for B2 consists of a single staff in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo/meter markings are (In 3), (In 2), (In 3), and (In 2). The piece begins at measure 965. It features several triplet markings over eighth notes. Dynamics include fortissimo (*f*) and piano (*p*). There are also markings for *v*, *d*, and *più f*. The score ends with a double bar line.

972 C2 Grandioso

ff

979



980

981

982

986